



## Santoral

Día 15 de Julio, jueves.—Santos Enrique I, emperador; Esteban y Santiago, mártires; Ataná, obispo y Santos Julia y Justa, mártires.

Sol, sale á las 5'45 y se pone á las 8'48.

Luna en cuarto creciente el día 18, en Libra.

## Viajes

Han llegado á San Sebastián la duquesa de Alburquerque, los marqueses de Amboage el duque de Aríon y el conde de Aguilar.

—También se halla desde ayer en nuestra ciudad, el inspector de los Reales palacios, don Luis Asúa, querido amigo particular nuestro.

## Grandes cafés París y de la Paz

Los jueves de gran moda, para las señoras, chocolate Plus Ultra con chantilly.

—Ha llegado á San Sebastián don Emilio Torres y González Arnao, secretario particular de don Alfonso.

—También han llegado ayer procedentes de Madrid, el marqués de Santa María de Silveira, conde de Maluquer, conde de la Viñaza, general Villasante, conde de Almaraz, marqués de Rubí y vizconde de Roda.

—Ha venido de Segovia el joven oficial de Artillería, don Antonio Seforans, hijo de nuestro amigo el presidente de la Audiencia.

—Han llegado á San Sebastián los marqueses de Guerra.

## ANIS LAS CADENAS

De finísimo paladar

HIJOS DE P. ESPARZA. Villava (Navarra)

—También se encuentra entre nosotros el joven y notable comediógrafo don Juan Ignacio Luca de Tena, con su familia.

—Para San Juan de Luz han pasado los señores de Prootor.

—De Madrid, han llegado los marqueses de la Esperanza, los de Montesión y los de Anurrieta; la condesa de Bulnes, la baronesa de Satrustegui y la señora viuda de Franco.

—Para pasar la temporada veraniega, han llegado á San Sebastián los condes de Plasencia y don Diego García Montero, procedentes de Madrid.

L'ELEGANCE Fábrica de impermeables y gabardinas. Place de la République. — HENDAYE

—También de Madrid llegaron don Joaquín Navarro y la señora viuda de Suárez Guanes; don Adelardo García Noguera, los duques de Villahermosa y sus hijas Pilar, Carmen, Isabel y Concepción; los barones de Río Tovia, 6 hijos.

—De Madrid han llegado á Guetaria los marqueses de Casa Torres.

—Para pasar una temporada en Cestona, ha llegado don Luis Tur y familia.

—Procedente de Zaragoza han llegado á nuestra ciudad don Lorenzo Ortiz y el ex alcalde á la capital aragonesa don Vicente Carboné, con su distinguida esposa.

—También han llegado de Zaragoza don Manuel Barbanquero y la señora de Aubá, doña Magdalena Forcada, acompañada de sus hijos.

## Mezcilla

Natalicio.—Nuestro querido amigo, don José María Otegui, correspondiente en Rentería, ha visto aumentada la familia con una hermosa niña. Nuestra enhorabuena.

Dr. CASTAÑEDA (padre e hijo). Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oido. ANDIA, número 5, segundo.

## FRONTON MODERNO

Grandes partidos nocturnos. A las 10'15. Servicio de autocars de diez á once recorren todos los cafés, con sus grandes carteles anunciantes.

Será de rigor adquirir localidad de preferencia para poder hacer uso del autocar y las localidades se expenderán en los mismos «autos».

## Las grandes carreras automovilistas

exigen que los conductores usen los trajes buzos azules, guardapolvos blancos, de la CASA CLAUDIO

Larramendi, esquina a Isabel la Católica

## De sol a sol

## AL VUELO

La temperatua de ayer no rueda tan extremada como el día anterior y en la playa puede decirse que no cabía ni una persona más, viéndose también concurridísima la de Ondarreta, donde todavía perduran las antiguas casetas.

Crece por momentos la animación en nuestra ciudad, donde á pesar de no haber comenzado las fiestas, estamos ya en pleno verano.

Se ha arreglado la aplicación del Timbre, que tan preocupada tenía á la Diputación y se ha ultimado el programa de fiestas del Kursaal, durante la semana automovilista, fiestas que en su mayoría se reducen á diversiones interesantes, banquetes y fuegos artificiales, para que el público, en general, pueda también disfrutar de ellas.

Todo está preparado para correrse en el Circuito el Gran Premio de Europa, que resultará interesantísimo, y se han tomado las medidas para evitar todo contratiempo. En el Real Automóvil Club, la animación es extraordinaria y las disposiciones que se dictan, todas son conducentes al mayor éxito.

Ayer fué día de sucesos, sobresaliendo entre ellos, la muerte repentina y el accidente ocurrido á un niño que cayó á la ría y hubiera percidido ahogado á no haberse arrojado al agua un hombre que sacó al chico á flote.

A las cuatro y media pasó por la estación del Norte el cadáver del marqués de Villalobor, con dirección á Madrid, no habiendo bajado nadie á su paso, por venir el vagón precintado y no abrirse hasta el término del viaje.

Y como no todo han de ser notas tristes, diremos que el despacho de billetes de la calle de Garibay, es un fijo trasunto del movimiento continuo, y que á seguir así, se terminarán pronto todas las entradas para la corrida de la Prensa y pronto habrá que colocar el dorsabido y deseado cartelito anunciando que "no hay billetes".

Y ahora á esperar las fiestas, que como el otro que dice, ya están en casa.

ASORDEP.

## Vea usted estos precios

Trajes azules para mecánicos ... a 10'00 ptas.  
Trajes azules para aprendices ... a 8'50 " "  
Trajes blancos para pintores ..... a 8'75 "  
Trajes blancos para decoradores... a 11'25 "  
Completo surtidó en chaquetillas blancas de Coseñeros, Camareros, Confiteros y Peluqueros. Guardapolvos muy baratos.

Impermeables de caballero, a 18 pesetas. Estos precios sólo en

LA VILLA DE MADRID: Fuenterrabía, 3. Teléfono 1-11-63

## TELEFONOS DE "LA VOZ"

Dirección y Redacción ..... 10989  
Administración y Talleres ..... 10024

## En el Príncipe

## El día 22 se inaugura la gran temporada teatral veraniega

Durante la cual desfilarán, entre otras compañías, la de revistas de Eulogio Velasco, la argentina de Rivera-Da Rosas y la ventajosamente conocida de Díaz Artigas

El aristocrático teatro del Príncipe va a abrir de nuevo sus puertas muy en breve para inaugurar la gran campaña teatral que para este verano anuncia. Y las va a abrir con un espectáculo digno de la categoría y prestigio del citado coliseo. Se trata de la Compañía de revistas que dirige Eulogio Velasco, persona de fama universal. A continuación de tan magnifico espectáculo se presentará a nuestro público la Compañía argentina de comedias Rivera-Da Rosas, y para septiembre reaparecerá la Compañía cómico-dramática de tan grato recuerdo Díaz Artigas.

La actuación de la Compañía de revistas de Velasco es, a nuestro juicio, el acontecimiento teatral de más resonancia y novedad anunculado para este verano. La Compañía de Velasco, que es desconocida para gran parte de nuestro público, ya que no ha actuado en ésta más que una vez, y esa en el Kursaal, cuando fué inaugurado, viene a San Sebastián con un elenco artístico, integrado por valiosísimos elementos, entre los que sobresalen las bellísimas artistas María Caballé, Blanca Pozas, Eva Stachino y Rosita Rodríguez. Tras éstas beldades se alinea un verdadero ejército de muchachas guapas y esculturales, tales como Julia Verdial, H. Lou y Adriana Carreras. Como maestro director viene Julián Benítez, como tenor Elías y como barítono al señor Iglesias. En el repertorio de la Compañía aparecen las reprises de las más célebres revistas, "Arco Iris", por ejemplo, y entre los estrenos, de los que podríamos citar hasta ocho, destacan, por sus éxitos recientemente obtenidos, "Las Maravillas" y "La feria de las hermosas", que son dos obras modelo en su género y están presentadas con un lujo sorprendente.

La actuación de la Compañía de Eulogio Velasco ha de ser un derroche de belleza, lujo, fastuosidad, gusto y alegría. Ni que decir tiene que la noticia de esta temporada de revistas ha de producir en el público un efecto agradabilísimo. En el público donostiarra y entre todos los forasteros, particularmente madrileños, porque Velasco no piensa presentarse

en la corte, por tener que embarcar con rumbo a América a fines de septiembre.

A principios de agosto hará su presentación la agrupación de artistas argentinos que dirige el formidable actor Enrique Da Rosas, y en la que figura como primera actriz Matilde Rivera.

La Compañía, desconocida para nuestro público, nos dará a conocer una serie de obras de un grandísimo interés. Figuran entre ellas "La mala reputación", "El padre", "En un burro tres burros", "La máscara y el rostro", etcétera, todas ellas de éxito seguramente en especial la últimamente citada, cuyo estreno en Madrid fué un verdadero acontecimiento, que provocó el entusiasmo de los espectadores. Al

luego con estas nuevas producciones, se representarán otras ya vistas, de mérito considerable, como "Barranca abajo", el intenso drama del malogrado autor argentino Florencio Sánchez, que fué estrenado en el Casino la frágica, de imborrable recuerdo, Camila Quiroga.

Para la segunda quincena de agosto y de septiembre, nada hay contratado en firme. La Empresa está en negociaciones con dos espectáculos verdaderamente sensacionales. Estas negociaciones, por las impresiones que tenemos, han de llegar, seguramente, a un término muy feliz.

La Compañía Díaz Artigas, que este año trae una serie de estrenos notabilísimos— "Rosa de Madrid", uno de ellos—, reaparecerá a principios de septiembre. La campaña de los queridísimos artistas Josefina Díaz y Santiago Artigas promete ser de una gran brillantez, pues aparte del cariño que aquí se profesa a los dos notables artistas y de la variedad e importancia de estrenos que anuncian, es muy probable, casi seguro, que nos den a conocer, por vez primera en España, una nueva producción de los hermanos Quintero.

Por todo lo consignado, puede anticiparse que este verano el Príncipe logrará adquirir el esplendor del pasado verano y ser, por lo tanto, el coliseo predilecto del público local y forastero.



EN EL JAI-ALAI

En el frontón Jai-Alai se jugaron ayer por la tarde los anunciantes partidos de pelota.

En primer término jugaron a remonte Mina y Aramburu contra Echániz y Tacolo. El partido resultó muy interesante, pues hubo lucha completa y los cuatro pelotaris pusieron es su parte cuanto podían por obtener la victoria.

Mina y Aramburu llegaron a tomar alguna ventaja, cotizándose el dinero con momio a su favor; pero Echániz y Tacolo, haciendo un esfuerzo, consiguieron igualar, y en la última docena, que fué disputadísima, hubo empates en los tantos 43, 44, 45, 47 y 48.

Los dos últimos tantos, y con ellos el partido, fueron ganados por Echániz y Tacolo.

Como decímos al principio, los cuatro pelotaris jugaron muy bien.

En segundo lugar jugaron a pala Azurmendi y Unamuno, con saque del once, contra Solozábal y Villaro II, con saque del diez y medio.

Al comenzar la lucha el dinero se votaba a la par.

Solozábal y Villaro, jugando muy bien, se adelantaron y llegaron a tomar hasta 15 tantos de ventaja. La catedra dió por ellos momios crecidísimos.

Pero Azurmendi y Unamuno entraron en juego y cargando todo sobre Villaro, consiguieron que éste decayera bastante, y poco a poco fueron acortando las distancias hasta traer la igualada en el tanto 37.

Volvieron a igualarse en el 38, 39, 40, 43, 44, 45, 46, 47 y 48. La catedra estaba completamente desorientada y no sabía a qué color quedarse. Por fin, los últimos tantos los ganaron Solozábal y Villaro II, que se apuntaron los 50, dejando a sus contrarios.

Tanto Azurmendi como Unamuno y Villaro estuvieron bastante desiguales en su juego. Sin duda alguna, el mejor de los cuatro fué Solozábal.

## EN BILBAO

En el frontón Euskalduna jugaron Muñoz y Urzal contra Crikito de Bilbao y Campos, quedando éstos en 48 tantos.

En el segundo partido tomaron parte Azurmendi II y Berriz contra Narváez y Arrizorriga, ganando éstos por cinco tantos.

## EN PAMPLONA

En el Euskal-Jai jugaron Abrego y Muñoz contra Cestona y Arrizabalaga, ganando los primeros, que dejaron a sus contrarios en siete juegos para nueve.

## Casino del Monte Igueldo

## Hoy se inaugura la temporada

Hoy comienza en este Casino la temporada de verano, que este año promete ser espléndida, por las novedades que se han implantado en tan pintoresco lugar. Todos los días, á las cinco de la tarde, se celebrará el baile dansant. Se han señalado los martes y viernes como días aristocráticos de moda, á los que concurre siempre lo más selecto de la sociedad foral y donostiarra.

Diarriamente, y en la forma acostumbrada, habrá dos sesiones de cine, á las cinco menos cuarto y á las seis de la tarde, con la exhibición de preciosas películas.

Entre las novedades que este año presentará la empresa, figura la tribu seneñalesa de que ya tienen conocimiento nuestros lectores. En breve se inaugurarán el espléndido "Railway" ó "Montaña rusa" que, por la situación privilegiada del Casino, será, sin disputa, el más atractivo espectáculo de este género conocido hasta el día.

También están á punto de terminarse los trabajos de la nueva carretera, construida en circuito cerrado y destinada especial y exclusivamente para la circulación de unos pequeños autos eléctricos que harán las delicias de la juventud.

En breve nos ocuparemos con más extensión de este nuevo parque de atracciones.

## Pablo Gastaminza

## — MEDICO —

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del Dr. Roncavrol (corrientes de alta frecuencia).

Churrucua, 2, 4°. Telf. 20-78. Consulta de 10 a 1 y de 3 a 6.

Dr. Roncal Medicina general NERVIOSAS, NUTRICIÓN Y NIÑOS ELECTRICIDAD. Consulta: 41 61 y 44 7. Económica: Martes y sábados, 6 1/2 a 8

Principio, 37. pral. esq. Urbieto. Telf. 25-45

Doctor Ortega Calle GUETARIA, 14—Teléfono 8-77

Especialista corazón y pulmones

Consulta de 11 a 12 y de 3 1/2 a 6